

No. 6159

**SWEDEN
and
POLAND**

**Exchange of notes constituting an agreement concerning the
mutual recognition of tonnage certificates. Warsaw,
6 and 21 August 1957**

Official text: French.

Registered by Sweden on 8 May 1962.

**SUÈDE
et
POLOGNE**

**Échange de notes constituant un accord concernant la re-
connaissance réciproque des certificats de jauge.
Varsovie, 6 et 21 août 1957**

Texte officiel français.

Enregistré par la Suède le 8 mai 1962.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

No. 6159. EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT¹ BETWEEN SWEDEN AND POLAND CONCERNING THE MUTUAL RECOGNITION OF TONNAGE CERTIFICATES. WARSAW, 6 AND 21 AUGUST 1957

I

The Swedish Chargé d'Affaires ad interim in Warsaw to the Minister for Foreign Affairs of Poland

Warsaw, 6 August 1957

No. 103

Sir,

The 1947 International Convention for a Uniform System of Tonnage Measurement of Ships² came into force for Sweden on 1 January 1955. Since that date the International Regulations for Tonnage Measurement of Ships annexed to the aforesaid Convention have been applied in Sweden.

These International Regulations correspond to the British rules for ship measurement already applied by Poland.

In view of the foregoing, I have the honour to inform you that as the provisions of the agreement in force between our two countries up to the present time differ considerably from the system of measurement adopted under the 1947 International Convention, my Government denounces the Convention between Sweden and Poland of 22 May 1928³ regarding the mutual recognition of Polish and Swedish tonnage measurement certificates, together with its Annexes A and B and the Final Protocol, in accordance with article VIII of the Convention. Pursuant to that article this denunciation will enter into force on 6 November 1957.

As the Convention so terminated has to be replaced by a new agreement, I have the honour to inform you that my Government will recognize Polish tonnage measurement certificates issued by the competent authorities in accordance with the British rules, if, on its side, the Polish Government will recognize Swedish tonnage measurement certificates issued by the competent authorities in accordance with the provisions which form the annex to the aforesaid 1947 International Convention.

¹ Came into force on 6 November 1957, in accordance with the terms of the said notes.

² United Nations, *Treaty Series*, Vol. 208, p. 3; Vol. 209, p. 354, and Vol. 410, p. 294.

³ League of Nations, *Treaty Series*, Vol. LXXXII, p. 171.